



## Gemeindevorstandssitzung vom 1. April 2015

---

**Anwesend:** Kleinstein Hans, Gemeindepräsident (Vorsitz)  
Jäger Arno, Vizepräsident  
Jenal Ludwig, Vorstandsmitglied

---

### **Neubau Bikeweg Alp Trida - Laret (2. Etappe Champs - Laret) - Arbeitsvergabe Umweltbaubegleitung**

An der Sitzung vom 18.03.2015 hat der Gemeindevorstand beschlossen, beim Gemeinderat die Kreditfreigabe für den Neubau des Bikeweges Alp Trida – Laret (2.Etappe Champs – Laret) zu beantragen.

Das Projekt soll im Mai/Juni 2015 umgesetzt werden.

Vom Amt für Raumentwicklung (ARE) wird vorgeschrieben, ein Umweltbaubegleitungsbüro beizuziehen, welches den ganzen Wegbau begleitet.

Vom Büro ARINAS environment AG liegt eine Offerte für die Umweltbaubegleitung vor. Die offerierten Arbeiten beinhalten:

- Vorbereitung (Begehung mit Auftraggeber und Wildhut vor Baubeginn)
- Umweltbaubegleitung (Begehung mit Unternehmer vor Baubeginn, Baustellenbesuche, Kontakte mit Ämtern)
- Umweltbauabnahme (Abnahmen und Beurteilung der Arbeitsausführung insbesondere im Bereich schützenswerter Lebensräume, Ersatzbewertung, Berichterstattung und Fotodokumentation)

Die Kosten für die offerierten Arbeiten werden mit CHF 7'500.00 (Kostenschätzung, inkl. MwSt.) angegeben.

Um den Vorschriften des ARE gerecht zu werden und aufgrund der vorliegenden Offerte entscheidet der Gemeindevorstand, die Firma ARINAS environment AG mit der Umweltbaubegleitung beim Projekt Neubau Bikeweg Alp Trida – Laret (2. Etappe Champs – Laret) zu beauftragen. Die Kosten betragen (gemäss Kostenschätzung, inkl. MwSt.) CHF 7'500.00. Die Abrechnung erfolgt nach effektivem Aufwand gemäss den offerierten Ansätzen.

## **Kreditfreigabe für Projekte 2015 Wasserversorgung Samnaun, Antrag an den Gemeinderat**

Im Investitionsbudget 2015 der Gemeinde Samnaun ist für das Jahr 2015 für verschiedene Ausbauten im Bereich Wasserversorgung im Konto Nr. 700.501.01 ein Gesamtbetrag von CHF 70'000.00 vorgesehen.

Es sind folgende Arbeiten geplant:

- Reservoir Votlas (Trübungsmessung mit neuer Sonde)
- Reservoir Crestas (Trübungsmessung mit neuer Sonde)
- Reservoir Vaidum (Einbau Durchflussmesser zur Aufzeichnung des Wasserzuflusses aus der Brunnenstube Champs. Dies aufgrund zweier Leitungsschäden in den vergangenen Jahren, welche über einen längeren Zeitraum unbemerkt blieben)
- Fernzugriff durch externe Computer auf die Wasserversorgung für die Kontrolle und Steuerung auch ausserhalb der ARA

Die Arbeiten kosten gemäss Kostenvoranschlag vom Büro Caprez Ingenieure AG CHF 70'000.00.

Die Wasser-/Abwasserkommission der Gemeinde Samnaun hat an der Kommissions-sitzung vom 24.03.2015 die vorgesehenen Investitionen besprochen. Die Kommissionsmitglieder wurden von dem Verantwortlichen der Wasserversorgung aufgrund einer Vorbesprechung mit den Büro Caprez Ingenieure AG orientiert.

Die Wasser-/Abwasserkommission der Gemeinde Samnaun beantragt beim Gemeindevorstand die Projektgenehmigung für die Arbeiten an der Wasserversorgung gemäss Kostenzusammenstellung für den Betrag von CHF 70'000.00. Die Kreditfreigabe ist beim Gemeinderat zu beantragen.

Der Gemeindevorstand hat sich mit dem Projekt befasst. Er genehmigt das Projekt und beantragt beim Gemeinderat, den Betrag von CHF 70'000.00 aus dem Investitionsbudget 2015 (Konto-Nr. 700.501.01) freizugeben.

## **Projekte 2015 Wasserversorgung Samnaun, Vergabe Bauingenieurarbeiten**

Im Bereich Wasserversorgung sind für das Jahr 2015 diverse Arbeiten geplant (Trübungsmessungen mit neuer Sonde bei den Reservoirs Votlas und Crestas; Einbau Durchflussmesser beim Reservoir Vaidum; Fernzugriff durch externe Computer auf die Wasserversorgung für Kontrolle und Steuerung ausserhalb der ARA). Die Kosten für diese Arbeiten betragen gemäss Kostenschätzung vom Büro Caprez Ingenieure AG CHF 70'000.00.

Das Büro Caprez Ingenieure AG offeriert mit Datum vom 18.03.2015 für diese Ingenieurarbeiten (Planungsaufwand und Bauleitung) für CHF 6'000.00 (Kostendach, exkl. MwSt., exkl. Nebenkosten).

Aufgrund der Dringlichkeit vergibt der Gemeindevorstand die Ingenieurarbeiten für die Bearbeitung der vorgesehenen Sanierungs-, Optimierungs- und Ausbauprojekte gemäss Offerte vom 18.03.2015 für CHF 6'000.00 (Kostendach exkl. MwSt, exkl. Nebenkosten) an das Büro Caprez Ingenieure AG.

Die Verrechnung erfolgt nach Aufwand gemäss den offerierten Ansätzen mit einem Gemeinderabatt von 10 %.

### **Kreditfreigabe Unterhalts- und Revisionsarbeiten 2015 ARA Samnaun, Antrag an den Gemeinderat**

Die langjährige Planung sieht im Bereich Unterhalts- und Sanierungsarbeiten ARA Samnaun jährliche Investitionen in der Höhe von rund CHF 200'000.00 vor.

In den letzten zwei Jahren wurden aufgrund der Kosten vom Neubau Grundwasserpumpwerk Motnaida keine Unterhalts- und Sanierungsarbeiten in der ARA Samnaun ausgeführt. Deshalb müssen im 2015 u.a. aufgrund des Alters der vorhandenen Maschinen zwingend wieder die geplanten Unterhalt- und Sanierungsarbeiten ausgeführt werden.

Die Verantwortlichen der ARA haben zusammen mit dem Gemeindevorstand die zwingend notwendigen Arbeiten mit dem Büro Caprez Ingenieure AG besprochen und der Wasser-/Abwasserkommission an der Sitzung vom 24.03.2015 vorgestellt.

Aufgrund der finanziellen Situation der Gemeinde wurde der ARA-Ausbau 2015 in Absprache mit dem Betriebsleiter der ARA so redimensioniert, dass sich die Aufwendungen auf das nötigste beschränken. Der Ersatz der noch nicht erneuerten SPS-Steuerung wird bis auf weiteres verschoben.

Für das Jahr 2015 sind folgende Arbeiten geplant:

Die Gebläse für die Belüftung der Biologiebecken und des Sandfangs der ARA Samnaun sind seit 25 Jahren in Betrieb. Eine Revision dieser Gebläse ist wirtschaftlich nicht mehr sinnvoll, so dass sich ein Ersatz durch energieeffizientere Gebläse aufdrängt. Durch den Ersatz der Gebläse lassen sich die häufenden Störungen und teuren Reparaturen in den nächsten Jahren vermeiden. Zudem können durch den Ersatz der Gebläse jährlich rund CHF 4'000.00 bis CHF 5'000.00 an Stromkosten eingespart werden.

Gemäss Kostenvoranschlag betragen die gesamten Kosten CHF 199'000.00.

Zurzeit wird vom Büro Caprez Ingenieure AG noch abgeklärt, mit welchen Förderbeiträgen zu rechnen ist. Erste Berechnungen haben ergeben, dass mit Förderbeiträgen von voraussichtlich ca. CHF 10'000.00 gerechnet werden kann. Beim Kostenvoranschlag sind allfällige Förderbeiträge noch nicht berücksichtigt.

Die Wasser-/Abwasserkommission der Gemeinde Samnaun beantragt beim Gemeindevorstand, dem Projekt für den Ausbau der ARA gemäss Kostenvoranschlag vom Büro Caprez Ingenieure AG zuzustimmen. Der entsprechende Kredit von CHF 199'000.00 ist aus dem Investitionsbudget 2015 (Konto 710.506.00) freizugeben.

Aufgrund der Notwendigkeit und auf Antrag der Wasser-/Abwasserkommission genehmigt der Gemeindevorstand das Projekt Ausbau 2015 ARA Samnaun und beantragt beim Gemeinderat, einen Betrag von CHF 200'000.00 aus dem Investitionsbudget 2015 (Konto 710.506.00) freizugeben.

Die Arbeiten sollen im Laufe vom Sommer 2015 ausgeführt werden.

### **Unterhalts- und Revisionsarbeiten 2015 ARA Samnaun, Vergabe Bauingenieurarbeiten**

Für die Projektierung und Bauleitung der Unterhalts- und Revisionsarbeiten 2015 in der ARA Samnaun (Ersatz Druckluftgebläse Biologiebecken und Sandfang) liegt vom Büro Caprez Ingenieure AG eine Offerte in der Höhe von CHF 16'000.00 vor (exkl. MwSt. exkl. Nebenkosten).

Das Büro Caprez Ingenieure AG bearbeitet bereits seit Jahren die diversen Erweiterungs- und Ausbauprojekte der ARA Samnaun und ist mit den Gegebenheiten und Problemstellungen somit bestens vertraut. Aus diesem Grund und aufgrund vorliegender Offerte vergibt der Gemeindevorstand die Ingenieurarbeiten für die Unterhalts- und Revisionsarbeiten 2015 ARA Samnaun für CHF 16'000.00 (Kostendach inkl. MwSt., inkl. Nebenkosten) an das Büro Caprez Ingenieure AG.

Die Arbeiten werden nach Aufwand abgerechnet mit den Ansätzen gemäss vorliegender Personalliste und Einreihung 2015 mit einem Gemeinderabatt von 10 %.

### **Unterhalts- und Revisionsarbeiten 2015 ARA Samnaun, Arbeitsvergabe BKP 347 Spezialanlagen (Gebälse)**

Aufgrund der langen Lieferfristen für neue Gebläse für die Belüftung der Biologiebecken und des Sandfangs für die ARA Samnaun, welche im Sommer 2015 ersetzt werden müssen, hat das Büro Caprez Ingenieure AG vorsorglich bereits Angebote eingeholt (freihändiges Verfahren). Die Gebläse sind mit den vorgegebenen Schallschutzhauben versehen.

Es liegen folgende Offerten vor (Nettopreise inkl. Montage und Inbetriebnahme):

Kaeser Kompressoren AG, Regensdorf	CHF 85'815.00
Aerzen (Schweiz) AG, Frauenfeld	CHF 90'152.90

Beide Anbieter sind qualifiziert für die Ausführung der ausgeschriebenen Arbeiten.

In Rücksprache mit dem Büro Caprez Ingenieure AG und unter Vorbehalt der Kreditfreigabe durch den Gemeinderat beschliesst der Vorstand, den Auftrag für neue Gebläse für die Belüftung der Biologiebecken und des Sandfangs für die ARA Samnaun an den günstigen Anbieter, die Firma Kaeser Kompressoren AG, für den Betrag von Netto CHF 85'815.00 zu vergeben.

## **Kostenvorschuss vorsorgliche Beweisführung - Frist zur Stellungnahme**

Die Bevölkerung hat an der Urnenabstimmung vom 08.03.2015 dem Projekt Sanierung Obere Gasse Samnaun-Compatsch zugestimmt.

Der Gemeindevorstand hat im Rahmen der Vorbereitungs- und Planungsarbeiten – wie bei Sanierungen in den Dörfern üblich – beim Bezirksgericht Inn beantragt, vor Baubeginn anhand eines Beweissicherungsverfahrens bestehende Schadensbilder an den angrenzenden Liegenschaften festzuhalten.

Mit Schreiben vom 30.03.2015 teilt das Bezirksgericht Inn mit, dass das Ingenieurbüro Jon Andrea Könz Scrl einen Kostenvoranschlag für die Arbeiten im Zusammenhang mit dem Beweissicherungsverfahren im Bereich der Oberen Gasse in der Höhe von CHF 5'620.00 eingereicht hat. Die Arbeiten werden nach Aufwand zu den offerierten Ansätzen abgerechnet.

Das Ingenieurbüro Jon Andrea Könz hat auch bereits bei der Sanierung der Dorfstrasse Laret das Beweissicherungsverfahren durchgeführt.

Die Gemeinde Samnaun erhält vom Bezirksgericht Inn Gelegenheit zur Einreichung einer Stellungnahme zum Kostenvoranschlag bis zum 10.04.2015.

Der Gemeindevorstand nimmt den Kostenvoranschlag zur Kenntnis. Er ist damit einverstanden, dass das Ingenieurbüro Jon Andrea Könz das Beweissicherungsverfahren beim Projekt Sanierung Obere Gasse Samnaun-Compatsch mit Kosten von CHF 5'620.00 gemäss Kostenvoranschlag ausführt. Dies wird dem Bezirksgericht Inn entsprechend mitgeteilt.

Gemäss Aufforderung vom Bezirksgericht Inn wird zudem ein Gerichtskostenvorschuss in der Höhe von CHF 2'000.00 bis spätestens am 10.04.2015 überwiesen.

## **Einführung E-Rechnung in der Gemeinde Samnaun, Umfrage**

Aufgrund der neuen Zahlungsmöglichkeiten hat die Gemeindeverwaltung überlegt, eine Vereinfachung im Rechnungswesen anzubieten und die E-Rechnung einzuführen.

Mit der E-Rechnungslösung können Rechnungen elektronisch an Unternehmen sowie an Bürgerinnen und Bürger versandt werden. Der Rechnungsempfänger spart Zeit bei der Bezahlung der Rechnungen. Zudem ist die Bezahlung der E-Rechnung via E-Banking bequem und sicher.

Bevor weitere Schritte zur Einführung der E-Rechnung in Angriff genommen werden, sollen die Betriebe in der Gemeinde Samnaun per Online-Umfrage die Gelegenheit haben, ihre Meinung dazu bekannt zu geben. Der EDV-Verantwortliche, Reto Walser, wird die entsprechende Umfrage per Mail bei allen Betrieben in Samnaun durchführen.

Aufgrund der Umfrage kann anschliessend beschlossen werden, ob eine Einführung der E-Rechnung zurzeit Sinn macht oder ob das Projekt erst zu einem späteren Zeitpunkt weiterverfolgt werden soll.

## **Erlass einer Baulinie im Bereich der Parzellen Nr. 661 und 662 im Zusammenhang mit der Sanierung der Oberen Gasse Samnaun-Compatsch**

Ausstand: Hans Kleinstein, Stellvertreter: Werner Heis (Gemeinderatspräsident)

Um im Zusammenhang mit der Sanierung der Oberen Gasse in Samnaun-Compatsch die Strasse zu begradigen, wurden mit den angrenzenden Grundeigentümern die Möglichkeiten besprochen.

Gestützt auf das kommunale Baugesetz 2012 (Art. 39) sowie gemäss Art. 57 Abs. 2 KRG erlässt der Gemeindevorstand folgende Baulinien:

- 1. Auf der Südseite von Parzelle 661, Samnaun-Compatsch, bei Gebäude Nr. 48 entlang der Strassenparzelle 668 (Obere Gasse). Die beschriebene Baulinie ist festgehalten und dargestellt im aufgelegten Situationsplan 1:200.**
- 2. Auf der Südseite von Parzelle 662, Samnaun-Compatsch, bei Gebäude Nr. 47 entlang der Strassenparzelle 668 (Obere Gasse). Die beschriebene Baulinie ist festgehalten und dargestellt im aufgelegten Situationsplan 1:200.**

Die Baulinien werden im Gegenzug für ein öffentliches Fuss- und Fahrwegrecht vereinbart, um eine künftige Begradigung der oberen Gasse zu ermöglichen.

Der Situationsplan 1:200 mit eingezeichneter Baulinie liegt 30 Tage ab Publikation (vom 02.04.2015 – 02.05.2015) auf der Gemeindeganzlei zur Einsicht auf. Während der Auflagezeit können betroffene Eigentümer schriftlich begründete Einsprache beim Gemeindevorstand Samnaun erheben.

Mit den Grundeigentümern der Parzellen Nr. 661 und Nr.662 wurde vereinbart, dass bei einem allfälligen Abbruch und künftigen Neubau des bestehenden Ökonomiegebäudes und/oder Wohnhauses die neuen Gebäude mit einem Abstand von 30 cm zum jetzt geplanten Strassenrand erstellt werden können.

Die heutigen Gebäude können im Hofstatt unverändert bestehen bleiben. Die neue Baulinie gilt erst bei einem Abbruch der Gebäude.

Die heute beanspruchte Fläche wird zu den üblichen Ansätzen, welche für Servitute gelten, entschädigt.

Diejenigen Gebäudeteile, welche vom Ökonomiegebäude noch in die künftige Strasse hineinragen, werden zu dem Zeitpunkt entschädigt, an dem das Gebäude durch einen Neubau ersetzt wird.